Raws: http://comic-polaris.jp/kaichokun/

YOU CAN SUPPORT THE AUTHOR BY VISITING THIS LINK

Translation: Jack77 Edits: Unrequited

@ Bosen Scanlation

KAICHOU-KUN NO SHIMOBE ch14

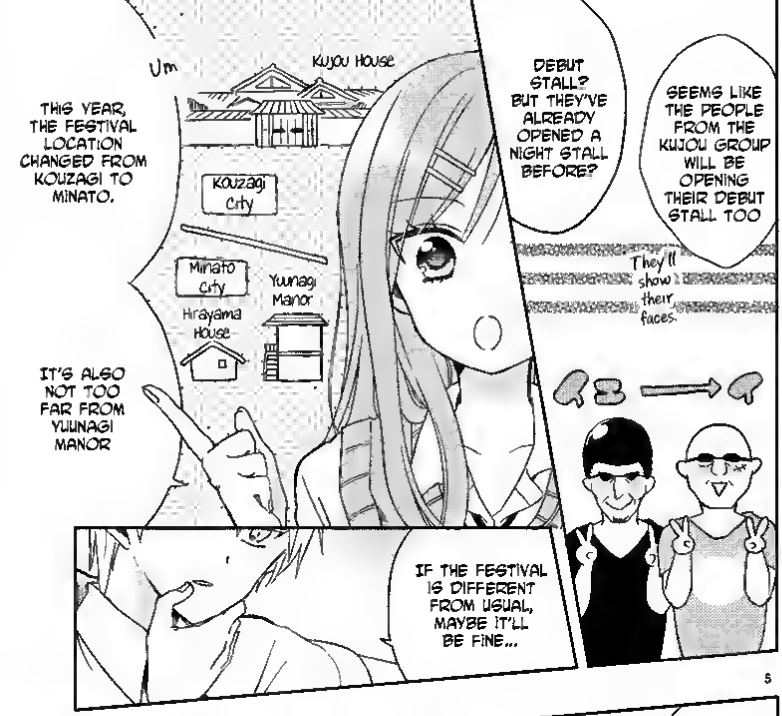
By: Hozuno Miyako

Chapter 14
FOOD.
Morning person
.....
School Pres' Rice Bowl
School Pres' Chopstick
Time to eat
My bag~
PLEASE WASH IT AFTER YOU FINISH EATING...
1
Oh?
HII-KUN SURE IS FAST TODAY.
Thanks for the food
I'M GOING OUT.
School Pres' Dad... He can properly do things like this. But why did he grow up to be a child with a lack of common sense
Chew
Chew
...His way of holding the chopstick and his way of eating are very proper.
Has eaten three fish
Doesn't leave any rice.

THERE'S A CLOSING CEREMONY!
BEING A SCHOOL PRESIDENT IS BUSY WORK, YOU KNOW.
We see~
Yeees, we understand. Get going already~
You need to get perfect scores like I do!
You two will be receiving your report cards, right?
I won't allow bad results!
Since spring, School Pres has been bothering me.
AH... HE'S CARELESSLY DISCARDING HIS DIRTY CLOTHES AGAIN
And during summer, he somehow became my neighbour..
2
Tomorrow will be summer vacation, but
Please don't cause too much trouble and live with moderation.
A high schooler should conduct themselves as an adult and not forget their role.

Looks like this summer vacation will be different from usual...
That is all.
Hira-yama-chan!
It's Summer vacation!
Let's go to the Summer Festival!
SPEAK FOR YOURSELF!
YOU!
At least fold your own clothes!
COMIKET COMIC MARKET / WORLD'S LARGEST DOUJINSHI FAIR
NO, IF YOU CAN GO TO COMIKET, I THINK YOU'LL BE FINE
I can't stand crowds ...
I HEARD IT FROM AKO. THERE'S LIKE LOTS OF NIGHT STALLS AND THINGS, RIGHT?
SEEMS FUN! LET'S GO THERE!
SUM-MER FESTI-VAL?

That's a foreigner for you...
Prejudice
He's a natural playboy.
No, even if there are only girls. It would still be fun, though?
Especially if it's Hirayama-chan
AH, WHY DON'T YOU INVITE SCHOOL PRES?
WOULDN'T IT BETTER IF THERE'S ANOTHER BOY?
Only wants to get rid of School Pres
BUT, THAT GUY PROBABLY WOULDN'T GO TO THE FESTIVAL.
Heavy
WHY?
WELL... SINCE IT'S A FESTIVAL, HE'LL SURELY REJECT YOUR INVITATION.
I REFUSE.
SEE?
EEEH, USUALLY IT'S FINE EVEN IF YOU DON'T COME, BUT THE MORE THE MERRIER YOU KNOW


Um
Kujou House
THIS YEAR, THE FESTIVAL LOCATION CHANGED FROM KOUZAGI TO MINATO.
Kouzagi City
Minato City
Yuunagi Manor
Hirayama House
IT'S ALSO NOT TOO FAR FROM YUUNAGI MANOR
DEBUT STALL? BUT THEY'VE ALREADY OPENED A NIGHT STALL BEFORE?
SEEMS LIKE THE PEOPLE FROM THE KUJOU GROUP WILL BE OPENING THEIR DEBUT STALL TOO
They'll show their faces.
IF THE FESTIVAL IS DIFFERENT FROM USUAL, MAYBE IT'LL BE FINE...

AND SCHOOL PRES' SUMMER PLANS?
.....
I'M GOING TO GET BUSY, SO MAYBE I'LL BUY SOME CLOTHES.
Okay! I'll play till I drop during this summer vacation!
And then, Komiket and barbeque-!
Home-sick Huh..
WELL, I GUESS IT'S FINE IF I'M NOT THERE, THOSE GUYS FROM THE GROUP WILL BE LONELY!

WHAT'S WITH THAT?
SO YOU'RE FINALLY GOING OUT AND PLAYING IT'S GOOD YOU'RE FINALLY MAKING FRIENDS
And one —♂
PFT
..I PROMISED TO JOIN THE MORNING RADIO EXERCISES WITH THE KIDS...
At this time,
During this summer, I didn't expect trouble to come along.
Ahaha! My stomatch hurts!
Somehow, this summer is more noisy than before.
Anyway, it will be great if this event passes without incident.
What's so funny about that!?
Can I go home now?

WHERE DID YOU GO?
HEY, YOU!
I'VE BEEN LOOKING FOR YOU!

THIS RING, BE SURE TO TAKE IT!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WE HAD PROMISED DIDN'T WE?
THAT WE WILL ALWAYS BE TOGETHER!

ANGER
ding dong XA
ding dong
OY, PAPER BOY!
THAT'S ENOUGH!
Sea salt.

MINAMI? CAN'T BE HELPED THEN...
...MINAMI-CHAN IS CALLING YOU.
...OH, IT'S JUST YOU.
IT'S TOO SOON TO GO TO THE FESTIVAL
rustle
tch!

STRIP
HUH
School Pres sure is nice to the others
But not me.
NOW, NOW COME HERE
Come~
OY, WHY SO SUDDEN-LY...
ROLL
hm?
What's a ring doing here?

It's a toy...
?
Aah.
Maybe it's Hana-chan's?
HANA-CHAN, YOU DROP YOUR RING.
EEH? I DON'T NEED IT ANYMORE.
AH, THE TRASH CAN IS FULL.
Oh well, I'll discard it then
MINAMI-CHA~N. THE TRASH CAN IS FULL. CAN I THROW IT OUT?
Trash? Please take it out.
... Okay, okay.
ガサゴソ
TOSS

jumble
ごちゃ…
THIS APPEARANCE IS WORTH THE TROUBLE, AND IT GOES WELL WITH THE EVENT, YOU KNOW.
It's hand-me-downs from the eldest son
WHY A YUKATA …
HMM, OKAY, IT'S PERFECT!
…I hate it because it's like the old man's clothes.
mutter
Hey, I've found an album~
The hell?
"!"
WHAT, IS THIS YOUR REBELLIOUS AGE?
pfft
Well, you sure do resemble him very much with those clothes
"Ah!"
Has comprehended that he's the father

So where's that pervert's babyish face? I'd like to pay my respects
THAT GIRL IS...
YOU WEREN'T BORN YET.
HANA DIDN'T EXIST?!
WHEN IS THIS?
ABOUT NINE YEARS AGO? LOOK, AT THAT TIME YOU KIDS DIDN'T EXIST YET.
...!?
...IT'S ...?
THIS ONE.
DON'T THROW IT AT OUR HOUSE
SIDEARM THROW
crack
Not similar!

Oh dear... my happy memories were nearly defiled by that... Anyway...
Hey, what did I ever do wrong to you?
This— what did I do?
MINAMI-CHAN, I'VE FINISHED TAKING OUT THE TRASH...
Grab
stare
YUP!
WHAT?
YUP! YOU'RE AS NERDY AS EVER!
Big smile
Waa~

TODAY IS HOT, SO I GIVE UP ON THAT
Even though I want to wear it...
Well, my mom chose this one for me...
Why are the ladies wearing the usual clothes...
BUT...
SO THIS IS WHAT A JAPANESE FESTIVAL LOOKS LIKE...!
OVER THERE, OVER THERE
FIRST, I WANT TO SEE THOSE GUYS FACES. LET'S GO!
He~ An Okonomiyaki Stall, huh.
I wanna eat it
Oh!
A CUSTOMER FROM KANSAI, RIGHT...?
That accent is...
MISTER, ONE OKONO-MIYAKI PLEASE~

Ah
YOUNG MASTER. IT'S BEEN A WHILE. ARE YOU HEALTHY?
Hmph
YOU COULD SAY THAT
What kind of person are you?!
It's a damn foreign-er!!?
HE'S A FAKE, YOU KNOW.

Maaaan~ That was fun! Here, a present for you!
YOU GUYS, WHILE I WASN'T THERE-
Young master, since you've been gone, we finally have MORE TIME. We took a trip to Hokkaido, you know.

Y-yay...
ISN'T IT GREAT, SCHOOL PRES...!
CHEER UP, WE GOT SOME ALLOWANCE FROM HINA-KUN.
THERE ARE LOTS OF DELICIOUS THINGS, YOU KNOW.
Yes, yes
EXCUSE ME, I'LL TAKE AN OKONO-MIYAKI

At Hirayama's House
WHAT'S WRONG?
CANDY APPLES ARE 400 YEN., YAKISOBA IS 300 YEN.
りんごあ
やきそば
Gooooooooo
THIS YAKISOBA IS ESSENTIALLY EATING YOUR 50 YEN!
IS IT OKAY?! THE PERSON WHOSE LIVING EXPENSE IS 60000 YEN!
THE COST FOR THIS IS LESS THAN 50 YEN. IF YOU BUY IT AT A STORE IT WILL BE 500 YEN.
The taste is basically the same
60,000
60,000
60,0
16
THIS CAN'T BE...! I'M FROM A NOBLE FAMILY!
I'VE BRAIN-WASHED HIM
THAT PERSON IS THINKING LIKE A COMMONER NOW, RIGHT?
Because there's no more luxury for him
A NOBLE
I would have been happy if I didn't know the prices ...!!
WHY DO I FEEL THAT THESE THINGS ARE SO EXPENSIVE...!
THAT'S WEIRD... I THOUGHT THAT MONEY WAS JUST LIKE DUST
Chant "50 yen" 100 times!

AH, HIRAYAMA-CHAN, LOOK!
EH?
TH... THAT IS!?
IT'S THE NEW SMAZ BROZ.!
parody of Smash Bros
HAYA-KUN... LET'S AIM FOR IT AT THE SAME TIME.
OKAY. THIS IS OUR TIME TO SHINE. THIS IS SO WE DON'T WASTE OUR SUMMER VACATION.
crack snapsnap
ズガー
WHAT'S WITH THAT HIDDEN SKILL!?

※ Let's not shoot with two people at once

Oh my.
Woo hoo
YOU TWO SURE ARE UNEXPECTEDLY ENJOYING THIS, NUH.
WELL, I WOULDN'T SAY THAT.
WELL, WE FEEL LIKE THE CHAMPIONS OF THIS FESTIVAL.
Eh~, are you sure~?
Missy, how about you take these?
Noo~, I can't capture it after all~
Thank you
Miss, how about I help you?
ME TOO! ME TOO!
It's hard
Umm~ It doesn't want to enter the pole~

It's like Yabeemon
Hey
In... Incredible... The true champion gets support from the people
SOMEHOW, I GOT A LOT OF THINGS
HERE, FOR YOU
I WANT A NEW SUGOROKU, GIVE IT TO ME!
He's playing by himself
Foamy Detergent
EH, WHERE IS HAYA-KUN..
OH, THERE HE IS
Mister, Churros are not like this...
You need to work on the saltiness
If you want to follow the original
It's troubling when you open a store like this without a full grasp of Spain...
But! It's delicious!
HAYA-KUN. STOP IT! YOU'LL CONFUSE THE STOREKEEPER WITH DEMANDS MADE FROM YOUR GLOBAL PROFESSIONAL AWARENESS!
Hold it! Hold it!

TEST OF COURAGE?
There'll be many bugs inside the forest
HOW STUPID... THERE'S NO WAY ANYONE WILL BE SCARED BY-
EH?
HEY, LOOKS LIKE WE CAN DO A TEST OF COURAGE HERE.
Please enter in pairs
MINATO NEIGHBOURHOOD ASSOCIATION
SCARY WALK
ENTE
THE FORES
20
ドル DRAG
...LET'S GO!
YOU'RE TOO GOOD SO IT'S BORING TO WATCH
Damn it-
AH, HIRAYAMA-CHAN.
EEEH, HOW ABOUT WE GO TO THE TARGET SHOOTING THERE?
GEEZ... HE TOOK HER WITH HIM...

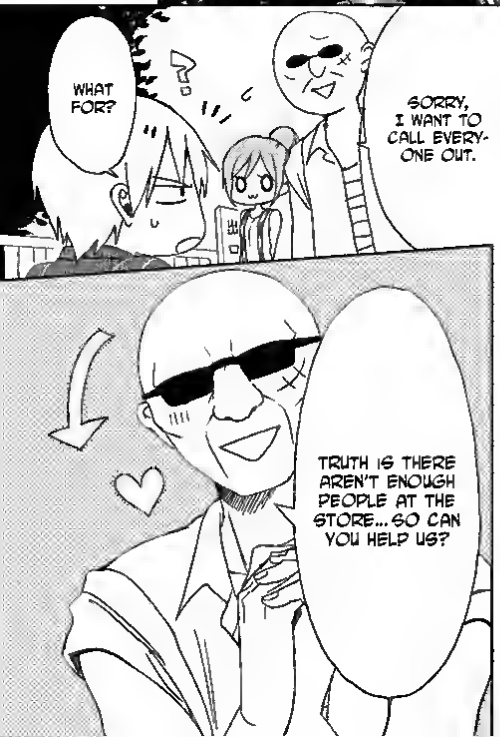
OH, YOU HAVE COMPLAINTS WITH ME?
SO YOU DON'T WANT TO ESCORT YOUR SENIOR, HUH.
THAT'S NOT THE CASE
THEN, YOUR HAND PLEASE
rustle
UUU ...
FLINCH
ビクゥ
AAAAAAH!!
Mirato Neighbourhood Association

If you lose, you'll be eaten!
Bears are scared of loud noises!
Bears come out of the forest, School Pres!
WH... WHAT ARE YOU DO-ING?
Backing off
Aaah! Aaah!
Kitano Mountain Scout Association
THERE'S NO BEAR. ANYWAY, YOU'RE SCARED OF BEARS, HUH.
And how can you see a bear right now?
I'm not a bear.
Eh
flinch
Aaah!
AH, THERE'S A BEAR.
heh heh
I DON'T CARE-
WAIT, SCHOOL PRES! I CAN'T REALLY SEE IN THE DARK SO PLEASE DON'T LEAVE ME BEHIND!
SWEEP
Aaah
aaah
Having fun

ANYWAY, SCHOOL PRES. AREN'T YOU'RE SCARED OF GHOSTS?
What?
YOU BELIEVE THAT GHOSTS EXIST?
ARE YOU RIGHT IN THE HEAD?
THE TYPE WHO WON'T BELIEVE UNTIL HE SEES IT WITH OWN EYES
I don't want to hear that from you!
And it's not like I believe in ghosts!
Any-way,
Somehow, I also came to the festival with that person
Well, did you know that a bear is super strong?
Bueh!
UOOH! THAT SURPRISED ME! I THOUGHT IT WAS A SQUISHY BEAR!
LISTEN HERE, THERE'S NO WAY A BEAR...
STOMP
ズドドドド
Cannot see

STOMP
?
What? What?

A
A A AAA A AAW U
BUT-- THE PEOPLE FROM THE NEIGHBOURHOOD ASSOCIATION SAID THAT GHOSTS ARE BORING AND NOT SCARY-
Young master, it's me, you know.
Geez, this is because Miss Ako said to do it threateningly that he run away...
DID YOU GET THAT FROM HOKKAIDO?! I want it!
たったったったったった


WHAT FOR?
SORRY, I WANT TO CALL EVERYONE OUT.
TRUTH IS THERE AREN'T ENOUGH PEOPLE AT THE STORE... SO CAN YOU HELP US?

ゼハハ
YOU... DON'T DO STRANGE THINGS...

CROWD
CROWD
CROWD
お好み焼
Okonomiyaki
300 yen
Okay~ Please have a taste of our delicious Okonomi-yaki~
SCHOOL PRES, NOW! DO IT LIKE I TAUGHT YOU AT HOME!
SHUT UP! I'M CONCEN-TRATING RIGHT
TURN IT OVER IN ONE BURST!
One.. Two...
HEY, CAN I EAT THE FAILED OKONO MIYAKI?
SERIOUSLY WHY DID WE LEAVE THE HOUSE?
AH
drop
AT LEAST I DIDN'T BURN THE OKONO-MIYAKI.
Customer, please wait a moment!
As I thought, the summer festival from the start is very busy

fwomp
AAH, I'M TIRED.
I CAN'T FEEL MY ARM...
Roll
I want to meet you...

RUSTLE
It's gone !?
Eh!?
Surely it's here ...
ばっ
大切な指輪をなくしてしまった会長。
それ、さっき平山さんが持ってた指輪……？